

1965-12-22

SENDER

Sonja Ferlov Mancoba

RECIPIENT

Niels Ferlov

FACTS

Document type:

Letter

Date explanation:

Dated according to postmark and information from Jaki (Christine) Harttung, née Ferlov.translated 2025-02-07

General comment:

Midway through the letter, a visit from "Your great Sunbeam" is mentioned. It refers to Niels Ferlov's daughter, Jaki (Christine) Harttung. According to Jaki (Christine Harttung's email from 22.8.2022), she states that she visited the family at rue du Château on 16.12.1965. translated 2025-02-07

Sender's location:

Paris

Recipient's location:

København

Mentioned people:

Christine Harttung

Archive:

The Ferlov Mancoba
archive.translated 2025-02-07

DOCUMENT CONTENT

Sonja Ferlov Mancoba writes to Niels Ferlov about her relationship with her surroundings and society. She connects thoughts to having chosen not to live in the most conventional way and how the larger perspective of living in accordance with one's life's core weaves itself into the fibers of everyday life for better or worse. In this, she also notes participating in a society of which she is a part and co-responsible for, but which is not as she wishes it to be.translated 2025-02-07

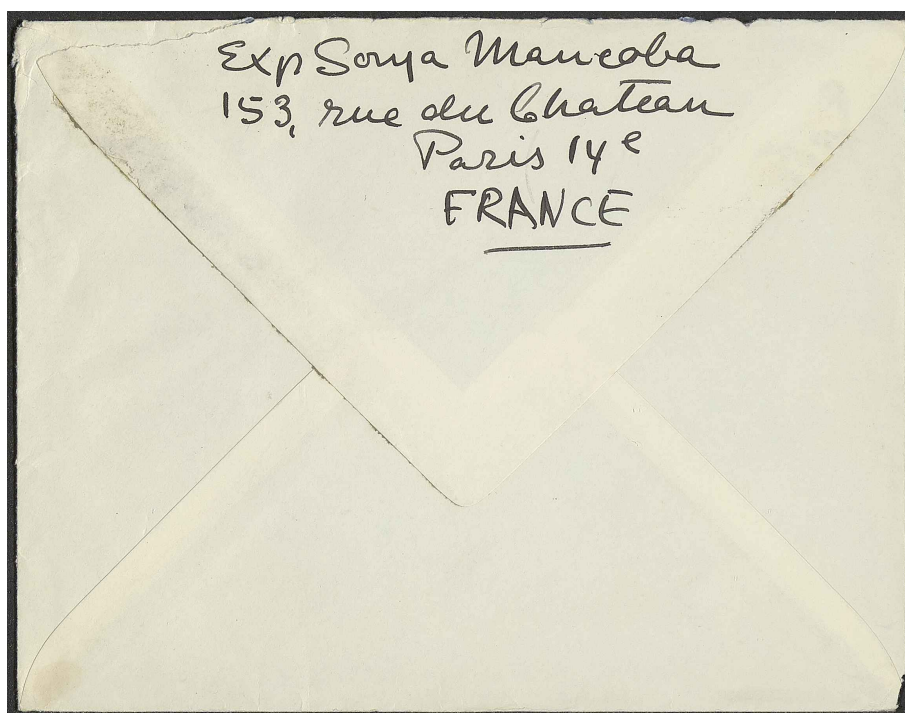
KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



153, rue du Chateau
Paris 14^e

Kære gode Niels.

Hjertelig Tak for din Hilsen som gav mig
et Aar Til jeg havde regnet galt og var kem-
met til 55. — Du har været i mine Tanker
Saa mange Gange den sidste Tid blot Livet
løber over en med 1000 Ting og det er ofte svært
at finde en lille Stund den Ro man behøver
til de mere væsentlige Ting, til det som høres
det levende Liv Til, saa mange Kræfter og saa meget
Tid ødsles vi paa det store Stilledes som vi
bygger uden om den lille Livskerne som
er Grund og Forudsætning for at vi træder
rundt her. Man ønsker at simpelgøre
det hele saa at Stilledet fornuftskes og
Kernen faar Plads og Næring til at vokse
frit og stærkt men det er meget svært,
fordi det kræver at vi maa staa op i os selv
saa meget i vort forhold til omgivelserne
i det Småfund som vi er Del af og som
vi er ansvarlige for og som dog ikke er det
som vi ønsker og som vi haabede for. Det
Trænger ind i vort Personlige Livs fibre og
ofte Saaer det os dybt, vi kan ikke und-
drage os det. I vor fligen ~~at~~ ^{for} at leve vort
individuelle Liv med det som vi

gerne vi vilde skal vi gaa paa tværs af
saa meget, det kræver saa mange kræfter
af os og slider meget paa os. Den Frihed
vi tager os til at leve vort Liv efter vor Op-
fattelse den maa vi ofte betale dyrt dersom
den ikke falder sammen med den gængse.
Ja Kære Niels Livet er jo ikke altid saa sim-
pelt som vi gerne vilde og ofte er vort
personlige Livs Forhold haardt mærket af
de almindelige ydre Forhold som vi oftest er
trængt ind under.

Ja der ser du her blev jeg afbrudt og mere
end 8 Dage forløb. I Mellertiden har vi
haft besøg af Jeres store Solstraale som
bragte et Pust af Varme og Menneskelighed
med sig. Det gjorde os alle godt. Hun har
udviklet sig meget i den mellemliggende
Tid fra sidste Aar og saamtidlig har hun bevaret
sit frie spontane Barmesind. Hun gør en glad
naar man ser hende. Jeg tror hun er meget
fornuftig og vil nok have en Erne til altid at
gaa det bedst mulige ud af hvad nu Livet bærer
bringe. Ja, Kære Niels ~~Libet~~ ~~ikke~~ ~~altid~~
~~ikke~~ ~~altid~~, hvert Menneske har jo sin Egen Værdi
og jo mere Mennesker vokser jo ensommere
bliver de oftest. Hvert Menneske skal jo
følge sit indre Livs Rytmne for at vokse
sundt og stærkt, da hændes det

4 at ens Maal fjernes og at Vefene maa
Skilles.

Men du ikke engang kan lave et
lille Sidespring til Rue du Chateau f. Eks.
Hvis du besøger Onkel Knud i Italien kunde
du maaske lave et lille Stop i Paris. Jeg
ville saa gerne at Ernest og Wonga skulde
hilses paa dig, jeg har saa tit fortalt om min
Trofaste Barndoms-kammerat her. Og det
ville for mig være en stor Oplevelse at gen-
se dig et lille Sekund. Vi har haft et strengt
Aar med Wongas Svulshed vi har været meget
dugstelig. Og det er ligesom det hele for en
Tid var kommet helt ud af sin gænge det
har jo staaet paa et helt Aar. Det er ligesom
Filosofien bragte ham ud af Ligevægt og fik ham
til Konstant at tumle med alt for mange
store Problemer for hans Alder. Men nu
endelig gaar det bedre og han er godt
igang med Fransk, Græsk og Latin paa Universitetet
Blot han faar megen Ro tror jeg han
vokser sig ud af det. - Jeg fik Brev fra Hanne
forleden Nils hende hvis du ser hende.
Du maa ogsaa hilses Kusinerne. Jeg har
været meget glad for at høre fra Onkel Knud og
Kare Niels, hvor end du nu Telleringer fuler
Saa modtag vore bedste Ønsker om alt godt
baade for fuld og for det nye Aar
De kærlyste Hilsener fra os alle?
Ernest Wonga og Sonja.

